

## **Taidas** **Det Leda Blanga Growimap** **Nyuwan Tjetj**

Wal Pol bin raidimdan dijan leda langa wan wekinmen blanga im neim Taidas. Basdam Pol bin jandim Taidas langa wan kantri gulum Krit. Imbin jandim im deya blanga pikimat sambala lida blanga lukaftumbat ola tjetj langa det kantri. Afta na Pol bin jandim dijan leda langa Taidas blanga meigim im jingabat wotkain men im garra pikimat en blanga meigim im jingabat hau ola Kristjan pipul garra jidan gudwei.

### *Pol bin raidimdan dijan leda langa Taidas*

<sup>1</sup> Orait, mi na Pol, en mi wekinmen blanga God, en mi speshalwan mishanri blanga Jisas Kraiss. God bin jandim mi blanga album ola pipul weya imbin pikimat olabat, en mi oldei album olabat bilib langa im brabliwei, en mi meigim olabat sabi det trubala wed blanga det wei blanga God, <sup>2</sup> en mi shoum olabat wulijim dei garra jidan laibala olagijawan.

Longtaim God bin pramisim wi blanga jidan laibala olagijawan. En God im nomo laiya. <sup>3</sup> En oni im na gin seibum wi. En wen imbin det rait taim, imbin shoum wi det wei, en imbin gibit det gudnyus langa mi, en imbin dalim mi blanga meigim ola pipul sabi det gudnyus.

<sup>4</sup> Wal mi raidimdan dijan leda langa yu Taidas. Yu jis laiga san blanga mi, dumaji aibin meigim

yu bilib langa Jisas Kraiss, en yunmi bilib mijamet na.

Wal ai wandim yunmi Dedi God en yunmi Seibya Jisas Kraiss garra kain langa yu en lukaf-tumbat yu en meigim yu jidan gudbalawei.✧

### *Pikimat ola tjetj lida*

<sup>5</sup> Wal aibin libum yu deya langa det kantri gulum Krit blanga binijim detlot ting deya weya ai nomo bin dum, en yu garra go langa ebri taun en pikimat sambala lida blanga lukaftumbat olabat tjetj.

<sup>6-7</sup> Wal yu jingabat na wanim aibin dalim yu basdam, dumaji detlot men garra jidan lida blanga ola tjetj blanga God.

Yu garra faindim detkain men weya nobodi oldei tokabat. Im garra abum oni wanbala waif, en im biginini olabat garra bilib langa Jisas Kraiss. If im biginini olabat nomo garram irriwol, en if dei oldei wokaran ebriweya dumbat nogudbala ting, wal yu kaan pikimat detkain men. Yu garra pikimat detkain men weya nobodi kaan faindim im dumbat rong ting. Im kaan jingabat en laigim miselp, en im kaan oldei gitwail streidawei, en im kaan jidan drangginmen, en im kaan faidabat langa pipul, en im kaan gridi blanga enijing.

<sup>8</sup> Yu garra faindim detkain men weya oldei kain en tok langa enibodi, en im oldei dum ola gudwan ting. Im garra abum streitwan main wen im jingabat, en im garra yusum im bodi gudwei, im garra oldei dumbat gudbala ting

---

✧ **1:4** 2 Karin 8:23; Galei 2:3; 2 Tim 4:10

langa pipul en bulurru det wei blanga God,<sup>9</sup> en im garra sabi det trubala wed blanga God, en im garra holdim det wed strongbalawei en nomo trai en tenimran det wed, dumaji im garra album ola Kristjan pipul en lenim olabat det trubala wed, en im garra tok langa detlot Kristjan pipul hu nomo bulurru det wed trubalawei, en im garra meigim olabat jinggabat God brabliwei.✧

*Loda pipul nomo lisin langa God*

<sup>10</sup> Wal yu garra pikimat detkain men na, dumaji loda Kristjan pipul deya langa det kantri nomo duwit langa enibodi. Loda Kristjan pipul tok eniwei, en dei trai en meigim najalot pipul bilib langa olabat wei, en dei nomo lisin langa enibodi. En loda Kristjan pipul brom detlot Juwish pipul jidan lagijat du.

<sup>11</sup> Wal yu garra meigim olabat stap toktokbat nogudbalawei lagijat, dumaji olabat meigimbat loda femili nogudbinji. Dei nomo wandi toktokbat olkainwei. Bat olabat stil tok lagijat, dumaji olabat gridi blanga olkain ting.

<sup>12</sup> Wal longtaim wan titja deya langa det kantri bin tok blanga im ron kantrimen olabat. Imbin tok, "Ola pipul iya langa dijan kantri olabat laiynbala. Dei jis laiga wail enimul. Dei nomo dumbat wek. Najing. Dei oni jinggabat blanga jidan en dagadagatbat daga oldei."

<sup>13</sup> Wal im trubala tharran deya weya imbin tok, en loda Kristjan pipul deya du dei oldei jidanbat leisibala en dalimbat laiyawan stori.

---

✧ 1:9 1 Tim 3:2-7

Wal yu garra tok langa ol detlot Kristjan pipul strongbalawei en meigim olabat bulurrun det wed blanga God brabliwei. <sup>14</sup> Dei garra libum detlot laiyawan stori weya ola Juwish pipul bin dalimbat olabat, en dei garra libum ol detlot lowa du weya bin kamat brom detlot pipul hu nomo bulurrun God lowa brabliwei.

<sup>15</sup> Wal yu irrim mi na. Ebrijing im gudbala langa detlot pipul hu gudbala insaid. Bat im nogudbala langa detlot pipul hu nogudbala insaid en nomo bilib langa Jisas Krai. Nomo enijing im gudbala langa detlot pipul weya olabat main nomo streit en dei nomo garram filing. <sup>16</sup> Olabat reken dei sabi God. Bat najing. Dei nomo sabi im, dumaji olabat oldei dumbat nogudbala ting, en dei nomo lisiin langa God wed en dum, en dei kaan dum enijing gudwan.

## 2

### *Ola pipul garra jidan gudwei*

<sup>1</sup> Wal Taidas, ebrijing yu tok langa detlot Kristjan pipul deya garra jidan streit langa det trubala wed blanga God.

<sup>2</sup> Wal yu garra dalim ola olmen nomo blanga jidan drangginwan, dumaji dei garra lukaftum miselp en jingjabat streitbalawei, en dei garra bilib langa Jisas Krai brabli trubalawei, en dei garra laigim ola pipul brabliwei, en dei kaan gibap.

<sup>3</sup> Wal lagijat gin yu garra dalim ola olgamen blanga jidan gudbalawei hau God wandim olabat blanga jidan. Dei kaan jidan drangginwan, en

dei kaan tok olkain langa enibodi. Dei garra shoum ebribodi det gudbalawei blanga jidan. <sup>4</sup> Dei garra lenim ola yanggel blanga laigim olabat hasbin en biginini olabat. <sup>5</sup> En detlot yanggel garra lukaftum miselp en jinggabat streitbalawei, en dei garra jidan weya nobodi kaan faindim enijing rong langa olabat, en dei garra lukaftumbat olabat haus en femili, en dei garra lisin langa olabat hasbin. Lagijat na dei garra jidan wulijim nobodi kaan tok nogudbalawei blanga det wed blanga God.

<sup>6</sup> Wal lagijat igin yu garra dalim ola yangboi blanga lukaftum miselp en jinggabat streitbalawei. <sup>7</sup> Yu nomo jis toktok langa olabat. Yu garra shoum olabat hau dei garra jidan gudbalawei. En wen yu tok langa olabat, yu garra tok brabli streitbalawei. <sup>8</sup> Yu garra gibit olabat strongbala wed wulijim dei kaan toktok blanga yu, en yu garra meigim detlot pipul hu oldei toktok nogudbalawei blanga ola Kristjan pipul sheim miselp. Yu garra tok brabliwei wulijim dei kaan faindim enijing blanga tok.

<sup>9</sup> Wal yu garra dalim ola wekinmen en ola wekingel hu jidan laiga prisana, blanga lisin langa olabat bos. Dei garra meigim olabat bos gudbinji langa ebrijing weya dei dumbat, en dei nomo wandi tokbek langa olabat bos, <sup>10</sup> en dei nomo wandi stilibat enijing brom olabat bos du, dumaji dei wandi shoum olabat bos dei gin trastim olabat. En wen detlot wekinmen en wekingel jidan lagijat langa ebrijing weya dei dumbat, wal dei shoum ebribodi det wed blanga

God im trubala. God bin seibum wi, en im wed im trubalawan.

*Jisas Kraiss bin meigim wi fri*

<sup>11</sup> Wal ola Kristjan pipul garra jidan gudbalawei lagijat na, dumaji God bin shoum im brabli kainbala filing langa wi, en imbin shoum wi im wandi seibum ebribodi.

<sup>12</sup> Wal im dalim wi blanga libum det nogudbalawei weya wibin oldei jidanbat. Wi garra stap jinggabat ebrijing langa dijan wel, en wi garra jinggabat wanwei, en wi garra dumbat ola gudbala ting. Tudei na wi garra jidan gudwan seimwei laik God. <sup>13</sup> En wi garra weidabat redibala blanga det gudbala dei wen Jisas Kraiss garra kambek. Dumaji im na det haibala God hubin seibum wi, en im na garra kambek, en im garra shain detmatj.

<sup>14</sup> Wal im na bin gibit miselp blanga wi blanga meigim wi fri brom ola nogudbalawei, en imbin gibit miselp blanga klinim wi en meigim wi holot blanga im. En imbin dum lagijat langa wi blanga meigim wi wandi dumbat ola gudbala ting brabliwei.✧

*Rimaindim ola Kristjan pipul blanga duwit*

<sup>15</sup> Wal Taidas, yu garra dalimbat ola Kristjan pipul blanga ol dislot ting na. Strongbalawei yu garra tok langa olabat blanga album olabat en meigim olabat jinggabat. En yu garra tok wulijim olabat garra teiknodis langa yu.

---

✧ **2:14** Eksa 19:5; Dyud 4:20; 7:6; 14:2; Saam 130:8; 1 Pida 2:9

### 3

<sup>1</sup> Wal yu garra rimaindim ola Kristjan pipul deya langa det kantri blanga lisin langa ola gabman en langa ola bos deya langa det pleis, en dei garra duwit langa olabat, en dei garra oldei jidan redi blanga dum gudbala ting olataim.

<sup>2</sup> En dei nomo wandi tok nogudbalawei langa enibodi, en dei nomo wandi faidabat langa enibodi. Dei garra kain langa ebribodi, en dei garra oldei jidan kwaitbalawei langa ebribodi.

<sup>3</sup> Wal basdam wi nomo bin sabi, en wi nomo bin lisin langa God wed. Wibin oldei go najawei, en wibin wandim olkain nogudbala ting blanga meigim wi sedisfaid. En wibin lafta duwit. Wibin oldei laigim ola ting blanga najalot pipul, en wibin oldei wandi ardim olabat, dumaji wi nomo bin laigim najalot pipul, en dei nomo bin laigim wi du.

<sup>4</sup> Bat God bin shoum wi imbin laigim wi detmatj, en imbin gud langa wi, <sup>5</sup> en imbin seibum wi. Im nomo bin seibum wi, dumaji wibin dumbat gudbala ting. Wibin oldei dumbat nogudbala ting. Imbin seibum wi, dumaji imbin fil sori blanga wi, en imbin seibum wi garram det Holi Spirit blanga im. Det Holi Spirit bin klinim wi, en imbin meigim wi bon igin, en imbin gibit wi nyubala laif.

<sup>6</sup> Wal God bin gibit wi det Holi Spirit thru Jisas Kraiss. En Jisas Kraiss na bin seibum wi, en God nomo bin holdimbek det Holi Spirit brom wi. <sup>7</sup> God bin lagijat langa wi, dumaji imbin wandim wi, en imbin meigim wi jidan streitbala langa im wulijim wi garra jidan laibala

garram im olagijawan. En wi wandi jidan laibala olagijawan.

<sup>8</sup> Wal ol dislot wed iya weya ai dalimbat yu, im trubala. En ai wandim yu garra kipgon dalimbat ola pipul ol dislot ting na. Yu garra meigim detlot pipul hu bilib langa God oldei jinggabat blanga dumbat ola gudbala ting. Ol dislot ting im gudbala, en im album ebribodi. <sup>9</sup> Bat wen detlot pipul agamin nogudbalawei blanga olabat femili lain, en wen olabat graul gija en tok miselp blanga olabat ronwan lowa, wal yu nomo joinin langa olabat. Yu kaan joinin langa detkain ting, dumaji im nogud, en im oldei ardimbat pipul. <sup>10-11</sup> En if enibodi dum detkain ting en meigim trabul langa tjetj, wal yu garra wonim olabat tutaim. Afta tharran if dei kaan tjeinjim det wei blanga olabat, wal yu garra libum olabat. Dumaji yu sabi detkain pipul nomo jinggabat streitbalawei, en ol detlot nogudbala ting weya dei dumbat shoum olabat gilti.

### *Pol im tok gudbai na*

<sup>12-15</sup> Wal Taidas, yu garra album det men neim Apalas en det lowamen neim Senas. Dubala bin kaman blanga bisitim yu, en wen im taim blanga dubala blanga kipgon, yu garra meiksho dubala garram ebrijing dubala wandim blanga roud. En wi garra lenim ola Kristjan pipul blanga wek gudbalawei olataim wulijim dei garra abum ola enijing dei wandim blanga album enibodi. Dei nomo wandi weistimbat taim dumbat nogudbala ting.



Wal ebribodi iya langa mi tok gudei langa yu. En wen yu luk ola Kristjan pipul deya, yu dalim olabat melabat tok gudei langa olabat du.

Wal bambai ai garra jandim wanbala men langa yu, maitbi Atemas o maitbi Titjakas. En wen ai jandim im langa yu, wal yu garra kaman kwikbala langa mi langa det taun gulum Nikapalas, dumaji aibin jinggabat blanga jidan deya kolwethataim.<sup>☆</sup>

Wal God garra kain langa yumob en lukaftumbat yumob.

Binij na.

---

<sup>☆</sup> **3:12-15** Eks 18:24; 20:4; 1 Karin 16:12; Ifi 6:21-22; Kalosh 4:7-8; 2 Tim 4:12

## **Holi Baibul**

### **The Holy Bible in the Kriol language of Australia**

copyright © 1990, 2005, 2006, 2015, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kriol

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-06-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

f9c8f14c-0418-5251-bb48-79dde02ec82a